

Mini Hi-Fi Component System

Mode d'emploi



*DHC-MD500
DHC-RX707*

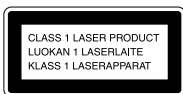
AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier toute réparation à un technicien qualifié uniquement.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Le composant laser de cet appareil est capable d'émettre des radiations dépassant la limite de la Classe 1.



Cet appareil est classé produit laser de classe 1. L'indication CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière, à l'extérieur de l'appareil.

Cette étiquette de précaution se trouve à l'intérieur de l'appareil.



A L'ATTENTION DE LA CLIENTÈLE AU CANADA

ATTENTION:

POUR PREVENIR LES CHOCES ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORITIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Cette chaîne stéréo est équipée du système de réduction du bruit Dolby* B.

* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.


DOLBY et le symbole double-D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Table des matières

Préparatifs

Etape 1: Raccordement de la chaîne ...	4
Etape 2: Réglage de l'heure	6
Etape 3: Préréglage de stations	
radio	7
Raccordement d'appareils AV en	
option	9

Opérations de base

Lecture d'un CD	12
Enregistrement d'un CD	14
Ecoute de la radio	15
Enregistrement à partir de la radio	16
Lecture d'une cassette	17
Enregistrement à partir d'une	
cassette	19

Le lecteur de CD

Utilisation de l'affichage	20
Lecture répétée des plages de CD	21
Lecture des plages de CD dans un	
ordre aléatoire	22
Programmation des plages de CD	23
Lecture ininterrompue de CD	24

La platine à cassettes

Enregistrement manuel sur une	
cassette	25
Enregistrement d'un CD en spécifiant	
l'ordre des plages	26

Effets Disc Jockey

Scratchage d'une portion d'un CD	28
Reproduction stroboscopée d'une	
portion d'un CD	28

Réglage sonore

Réglage du son	29
Sélection de l'accentuation audio	30
Sélection de l'effet surround	31

Autres caractéristiques

Utilisation du radioguidage (RDS)* ..	32
Chant sur fond musical: Karaoké	34
Pour s'endormir en musique	36
Pour se réveiller en musique	36
Enregistrement programmé de la	
radio	38

Informations supplémentaires

Précautions	40
Guide de dépannage	41
Spécifications	44
Index	46

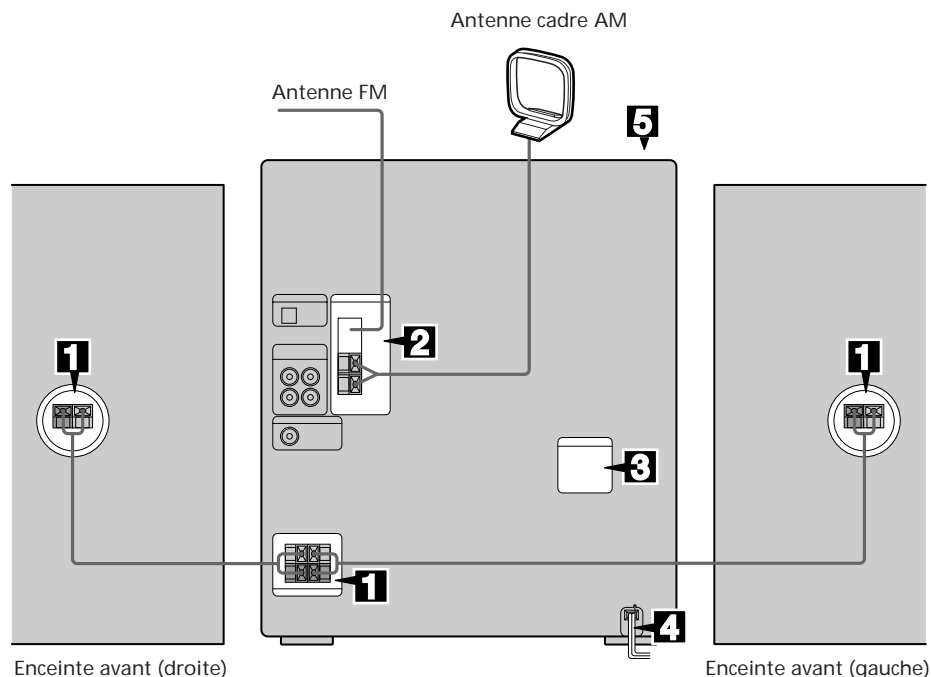
* Modèle pour l'Europe uniquement

A propos de ce manuel

Ce mode d'emploi vous indique comment fonctionne la minichaîne hifi. Pour toute information sur le raccordement et le fonctionnement de la platine MD fournie MDS-S707, veuillez vous référer au mode d'emploi séparé de la platine.

Etape 1: Raccordement de la chaîne

Effectuez les opérations **1** à **5** pour relier les différents éléments de la chaîne avec les cordons et les accessoires fournis.

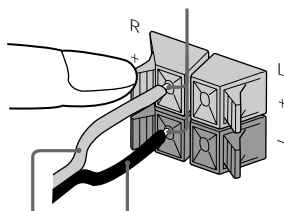


1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons des enceintes avant aux prises SPEAKER de la même couleur.

Eloignez les cordons d'enceintes des antennes pour éviter que les antennes ne captent du bruit.

Insérez seulement la partie dénudée du cordon.

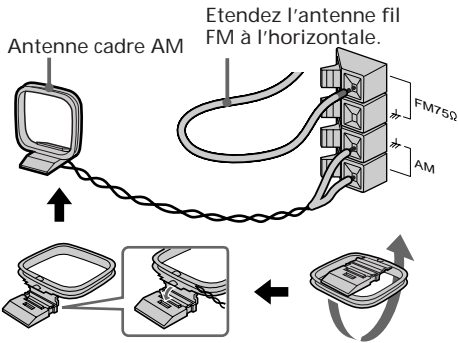


Rouge (⊕) Noir (⊖)

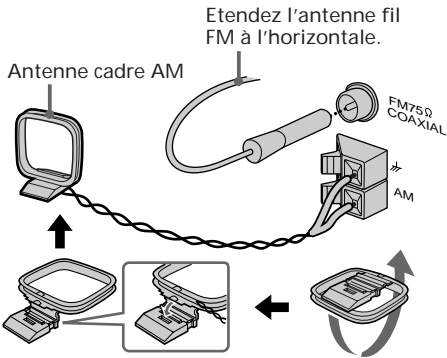
Remarque

Le type d'enceintes livrées avec la chaîne dépend du modèle acheté (voir "Spécifications" à la page 44).

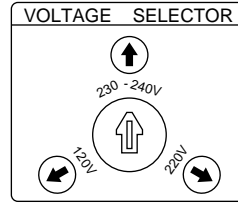
- 2** Raccordez les antennes FM et AM.
Préparez l'antenne cadre AM, puis raccordez-la.
Type de prise (A)



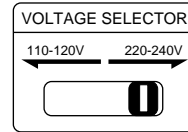
Type de prise (B)



- 3** Réglez VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondant à la tension secteur locale (pour les modèles avec sélecteur de tension).
Type de sélecteur (A)



Type de sélecteur (B)



- 4** Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.
Le mode de démonstration apparaît sur l'afficheur.

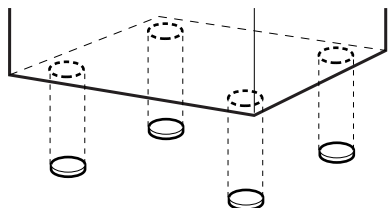
- 5** Désactivez le mode de démonstration en appuyant sur DISPLAY/DEMO quand la chaîne est éteinte.
Le mode de démonstration est aussi désactivé quand vous réglez l'horloge.

voir page suivante

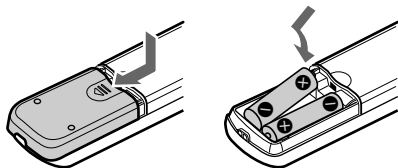
Etape 1: Raccordement de la chaîne (suite)

Pour attacher les tampons d'enceintes avant

Attachez les tampons d'enceintes avant fournis sous les enceintes avant pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



Mise en place des deux piles de format AA (R6) dans la télécommande



Conseil

Normalement, les piles devraient durer environ six mois. Quand vous ne pouvez plus faire fonctionner la chaîne avec la télécommande, remplacez les deux piles par des neuves.

Remarque

Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite de l'électrolyte.

Pour transporter la chaîne

Protégez le mécanisme du lecteur de CD de la façon suivante.

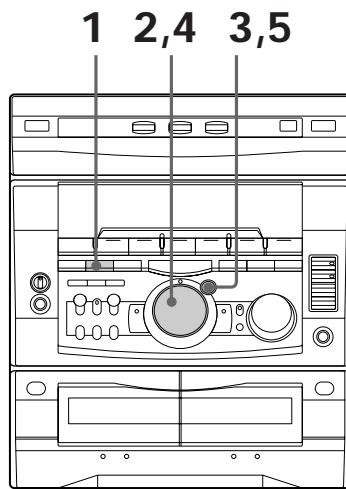
- 1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Tout en tenant **LOOP** enfoncée, appuyez sur **| / ⊕** pour que "LOCK" apparaisse sur l'afficheur.

Etape 2: Réglage de l'heure

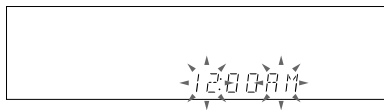
Vous devez mettre l'horloge à l'heure avant d'utiliser les fonctions de programmation.

L'horloge a un cycle de 24 heures sur les modèles européens et de 12 heures sur les autres modèles.

Le modèle avec cycle de 12 heures est représenté sur les illustrations.

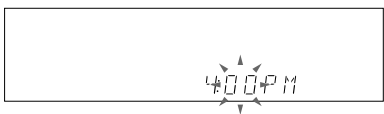


- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
Les chiffres des heures se mettent à clignoter.



- 2 Tournez la molette pour régler les heures.

- 3 Appuyez sur ENTER/NEXT.
Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.



- 4 Tournez la molette pour régler les minutes.

- 5 Appuyez sur ENTER/NEXT.
L'horloge se met en marche.

Conseils

- En cas d'erreur, recommencez à partir de l'étape 1.
- Le réglage de l'heure désactive automatiquement le mode de démonstration.
Si vous voulez afficher le mode de démonstration, appuyez sur DISPLAY/DEMO quand la chaîne est hors tension.

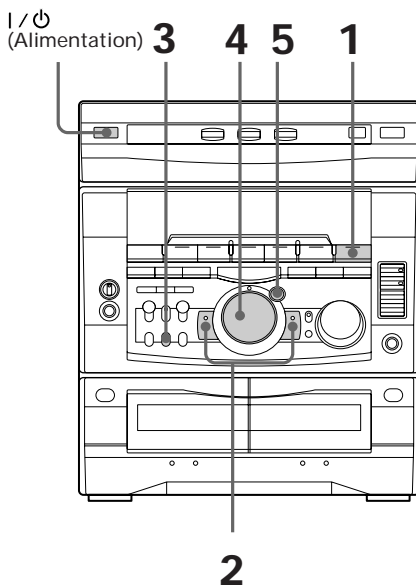
Remarque

- Les explications précédentes vous indiquent comment régler l'heure quand la chaîne est hors tension. Pour la changer quand la chaîne est sous tension, effectuez les opérations suivantes:
- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
 - 2 Tournez la molette pour sélectionner SET CLOCK.
 - 3 Appuyez sur ENTER/NEXT.
 - 4 Effectuez les étapes 2 à 5 ci-dessus.

Etape 3: Préréglage de stations radio

Vous pouvez prérégler le nombre de stations suivant:

- modèle à 2 gammes: 20 stations FM et 10 stations AM
- modèles à 3 gammes: 20 stations FM, 10 stations PO (MW) et 10 stations OC (SW) (ou GO (LW) selon le modèle acheté).
- modèle à 4 gammes: 20 stations FM, 10 stations PO (MW), 10 stations GO (LW) et 5 stations UKV.



voir page suivante

Etape 3: Préréglage de stations radio (suite)

- 1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

Les gammes que vous pouvez recevoir dépendent du modèle acheté. Vérifiez quelles gammes vous pouvez recevoir. A chaque pression sur cette touche, la gamme change dans l'ordre suivant:

Modèle à 2 gammes:

FM ↔ AM

Modèle à 3 gammes:

FM → MW → SW



ou

FM → MW → LW



Modèle à 4 gammes:

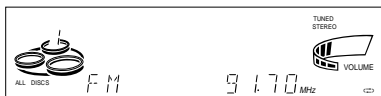
FM → MW → LW → UKV*



* "STEREO PLUS" est affiché quand vous sélectionnez UKV.

- 2 Appuyez sur + ou - jusqu'à ce que la fréquence se mette à changer, puis relâchez.

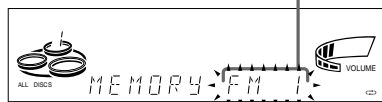
Le balayage s'arrête quand une station est accordée. "TUNED" et "STEREO" (lors d'une émission en stéréo) apparaissent.



- 3 Appuyez sur TUNER MEMORY.

Un numéro de préréglage apparaît sur l'afficheur.

Numéro de préréglage



- 4 Tournez la molette pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité.

- 5 Appuyez sur ENTER/NEXT.

La station est mémorisée.

- 6 Répétez les étapes 1 à 5 pour préréglage d'autres stations.

Pour accorder une station de faible puissance

Appuyez de façon répétée sur + ou - à l'étape 2 pour accorder manuellement la station.

Pour changer de numéro de préréglage

Recommencez à partir de l'étape 1.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (Sauf modèles européens)

L'intervalle d'accord AM a été réglé en usine sur 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour changer l'intervalle d'accord AM, accordez d'abord une station AM, puis mettez la chaîne hors tension. Tout en tenant la touche ENTER/NEXT enfoncée, remettez la chaîne sous tension. Quand vous changez d'intervalle, les stations AM préréglées sont effacées. Pour revenir à l'intervalle d'origine, refaites les mêmes opérations.

Remarque

Les stations préréglées restent mémorisées une demi-journée même si vous débranchez la chaîne ou si une coupure de courant a lieu.

Raccordement d'appareils AV en option

Pour tirer le meilleur parti de votre chaîne, vous pouvez raccorder des appareils disponibles en option. Reportez-vous au mode d'emploi de chaque appareil pour le détail des opérations.

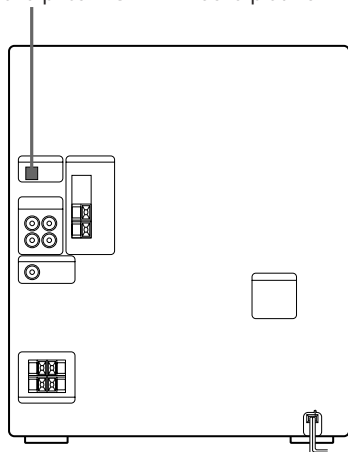
Raccordement d'appareils audio

Selon l'appareil qui sera raccordé et la méthode de raccordement, choisissez une des deux liaisons suivantes.

Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement numérique

Vous pouvez enregistrer numériquement un CD sur une platine MD en utilisant un câble optique pour la liaison.

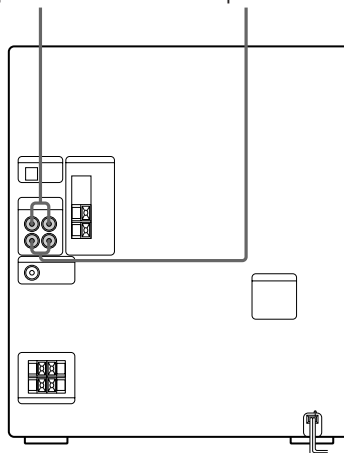
à la prise DIGITAL IN de la platine MD



Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement analogique

Veillez à bien faire correspondre la couleur des fiches et des prises. Pour écouter le son fourni par la platine MD raccordée, appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "MD" apparaisse.

à la sortie audio de la platine MD à l'entrée audio de la platine MD



Conseil

Si vous raccordez une platine MD Sony, vous pourrez utiliser les touches MD de la télécommande de la chaîne pour la commande à distance de la platine. Vous pourrez aussi mettre directement la platine MD sous tension en appuyant sur la touche MD > quand la platine est éteinte, et la lecture commencera immédiatement si un disque est en place (fonction monotouche).

Remarque

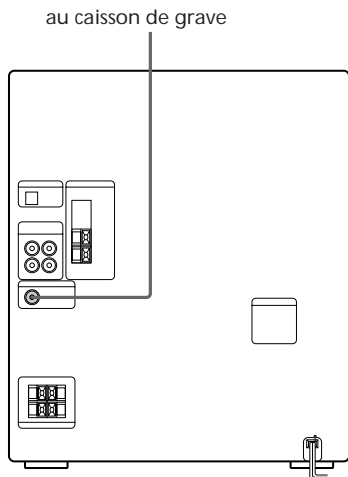
Si vous ne pouvez pas sélectionner "MD" même après avoir appuyé sur FUNCTION, appuyez simultanément sur | / Ⓞ et FUNCTION quand la chaîne est éteinte. L'affichage "VIDEO" est remplacé par "MD". Pour revenir à l'affichage "VIDEO", faites la même opération.

voir page suivante

Raccordement d'appareils AV en option (suite)

Raccordement d'un caisson de grave (DHC-MD500 seulement)

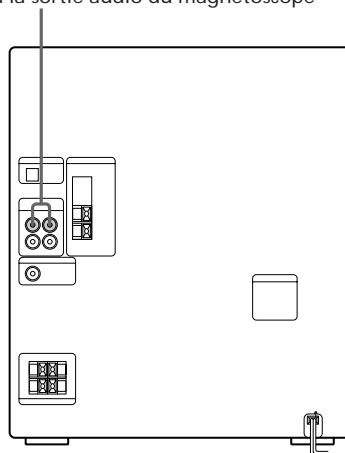
Vous pouvez raccorder un caisson de grave disponible en option.



Raccordement d'un magnéscope

Veillez à faire correspondre la couleur des fiches et des prises. Pour écouter le son fourni par le magnéscope raccordé, tenez **FUNCTION** enfoncée et appuyez sur **| / Ⓞ** quand la chaîne est hors tension. La fonction "MD" se règle sur la fonction "VIDEO". Lorsque la fonction "VIDEO" a été validée, appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "VIDEO" apparaisse.

à la sortie audio du magnéscope



Remarque

Si le son présente de la distorsion quand "VIDEO" est sélectionné, ou quand vous revenez à la fonction "MD", répétez l'opération précédente pour réactiver la fonction "VIDEO".

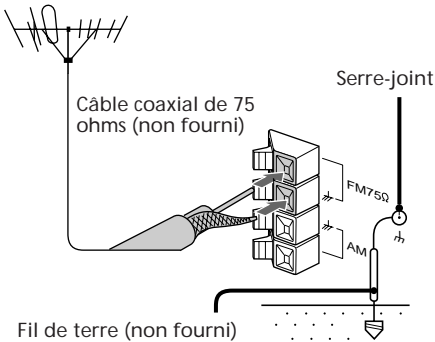
Raccordement d'antennes extérieures

Raccordez une antenne extérieure pour améliorer la réception.

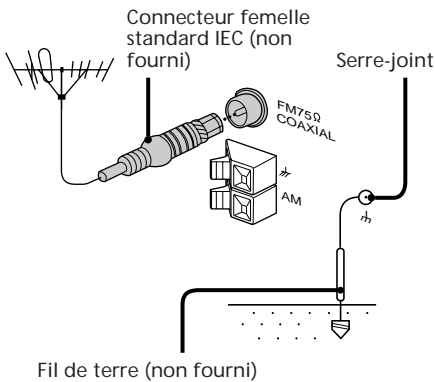
Antenne FM

Raccordez une antenne extérieure FM optionnelle. Vous pouvez utiliser l'antenne de télévision comme antenne extérieure.

Type de prise ①



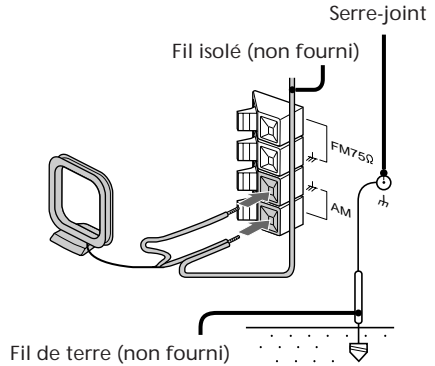
Type de prise ②



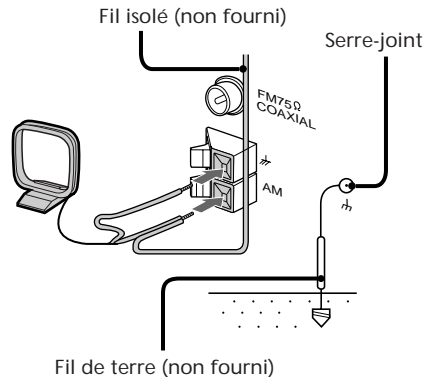
Antenne AM

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres (20 à 50 pieds) à la borne d'antenne AM. Laissez l'antenne cadre AM fournie raccordée.

Type de prise ①



Type de prise ②



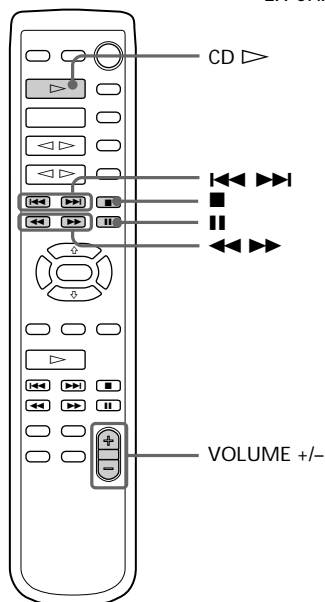
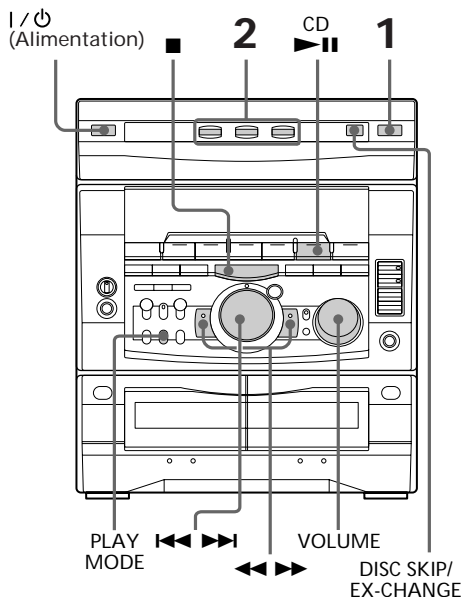
Important


Si vous raccordez une antenne extérieure, reliez la borne de terre ⚡ à la terre avec un serre-joint. Afin d'éviter tout risque d'explosion, ne raccordez pas le fil de terre à un tuyau de gaz.

Lecture d'un CD

— Lecture normale

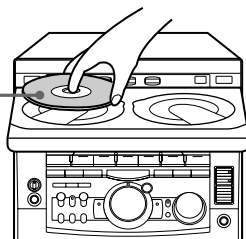
Vous pouvez écouter jusqu'à trois disques les uns après les autres.



- 1 Appuyez sur  et posez deux CD au maximum sur le plateau de disques.

Si un disque n'est pas posé correctement, il ne sera pas identifié.



Avec la face imprimée dirigée vers le haut, pour écouter un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle intérieur du plateau.

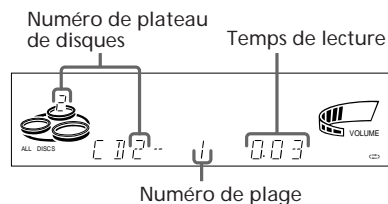


Pour insérer un troisième disque, appuyez sur DISC SKIP/EX-CHANGE pour faire tourner le plateau.

- 2 Appuyez sur une des touches DISC 1~3.

Le plateau de disques se ferme et la lecture commence.

Si vous appuyez sur CD  (ou CD  de la télécommande) quand le plateau de disques est fermé, la lecture commencera par le disque correspondant à la touche allumée en vert.



Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur ■.
Interrompre la lecture	Appuyer sur CD ► (de la télécommande). Appuyer encore pour poursuivre la lecture.
Sélectionner une plage	Pendant la lecture ou la pause, tourner la molette vers la droite (recherche avant) ou vers la gauche (recherche arrière) et la relâcher à l'endroit souhaité. (Ou appuyer sur ►► (avant) ou ◄◄ (arrière) de la télécommande.)
Localiser un passage d'une plage	Appuyer en continu sur ►► ou ◄◄ pendant la lecture et relâcher à l'endroit souhaité.
Sélectionner un CD à l'arrêt	Appuyer sur une touche DISC 1-3 ou sur DISC SKIP/EX-CHANGE.
Écouter le CD sélectionné seulement	Appuyer de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "1 DISC" apparaisse.
Écouter tous les CD	Appuyer de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "ALL DISCS" apparaisse.
Enlever un CD	Appuyer sur ⌂.
Remplacer un CD pendant la lecture	Appuyer sur DISC SKIP/EX-CHANGE.
Régler le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- de la télécommande).

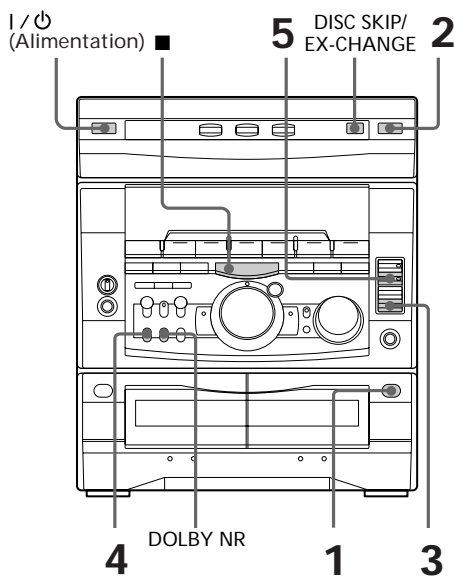
Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter un CD par une seule pression sur la touche CD ►|| (fonction monotouche), si un CD se trouve sur le plateau.
- Vous pouvez changer de source pour écouter un CD en appuyant seulement sur CD ►|| ou une touche DISC 1-3 (sélection automatique de la source).
- S'il n'y a aucun disque dans le lecteur, "CD NO DISC" apparaît sur l'afficheur.
- Quand un plateau de disque contenant un CD est sélectionné (ou en cours de lecture), la touche DISC 1-3 correspondant à ce plateau s'allume en vert. Quand un plateau contenant un CD n'est pas sélectionné, la touche DISC 1-3 correspondant à ce plateau s'allume en orange. Quand tous les plateaux sont vides, les touches DISC 1-3 s'allument toutes en vert.

Enregistrement d'un CD

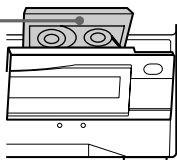
— Enregistrement synchronisé de CD

La touche CD SYNC permet d'enregistrer facilement un CD sur une cassette. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO₂). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



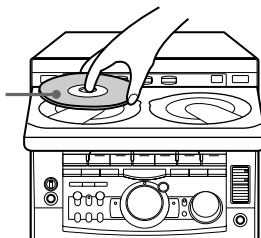
- 1 Appuyez sur et insérez une cassette vierge dans la platine B.

Avec la face à enregistrer tournée vers l'avant



- 2 Appuyez sur et posez un CD.
Appuyez une nouvelle fois pour fermer le plateau de disques.
Si la touche correspondant au disque que vous voulez enregistrer n'est pas allumée en vert, appuyez de façon répétée sur DISC SKIP/EX-CHANGE pour qu'elle s'allume en vert.

Avec la face imprimée dirigée vers le haut. Pour reproduire un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle intérieur du plateau.



- 3 Appuyez sur CD SYNC.
La platine à cassette B se met en attente d'enregistrement et le lecteur de CD en attente de lecture. Le voyant sur TAPE B (face avant) s'allume.
- 4 Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner si vous voulez enregistrer sur une seule face.
Sélectionnez (ou RELAY) si vous voulez enregistrer sur les deux faces.
- 5 Appuyez sur PAUSE.
L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche .

Conseils

- Si vous voulez enregistrer à partir de la face arrière, appuyez sur TAPE B pour allumer le voyant après avoir appuyé sur CD SYNC.
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez l'enregistrement par la face arrière, il s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR après avoir appuyé sur CD SYNC pour faire apparaître "DOLBY NR".

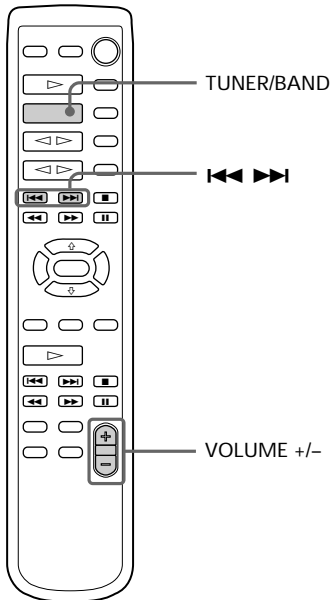
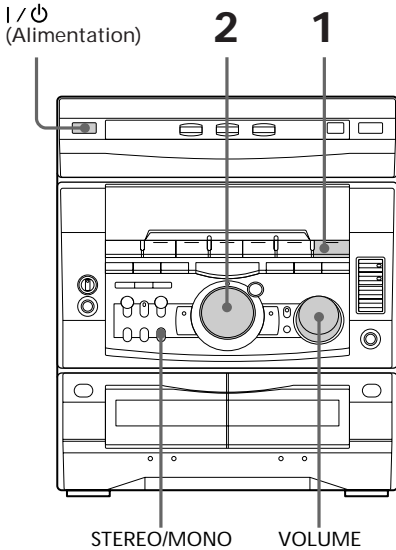
Remarque

Vous ne pouvez pas écouter d'autres sources pendant l'enregistrement.

Ecoute de la radio

— Accord d'une station préréglée

Préréglez d'abord des stations radio (voir "Etape 3: Préréglage de stations radio").



1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

Les gammes que vous pouvez recevoir dépendent du modèle acheté. Vérifiez quelles gammes vous pouvez recevoir.

A chaque pression sur la touche, la gamme change de la façon suivante:

Modèle à 2 gammes:

FM ↔ AM

Modèle à 3 gammes

FM → MW → SW



ou

FM → MW → LW



Modèles à 4 gammes

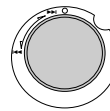
FM → MW → LW → UKV*



* "STEREO PLUS" est affiché quand vous sélectionnez UKV.

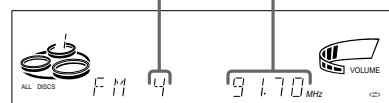
2 Tournez la molette, (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour accorder la station préréglée souhaitée.

Tournez vers la gauche (ou appuyez sur ◀◀ de la télécommande) pour les numéros de préréglage inférieurs.



Tournez vers la droite (ou appuyez sur ▶▶ de la télécommande) pour les numéros de préréglage supérieurs.

Numéro de préréglage Fréquence



Pour	Vous devez
Eteindre la radio	Appuyer sur I / ⏻.
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- de la télécommande).

voir page suivante

Ecoute de la radio (suite)

Pour écouter une station qui n'a pas été préréglée

Utilisez l'accord manuel ou automatique à l'étape 2.

Pour l'accord manuel, appuyez de façon répétée sur + ou -.

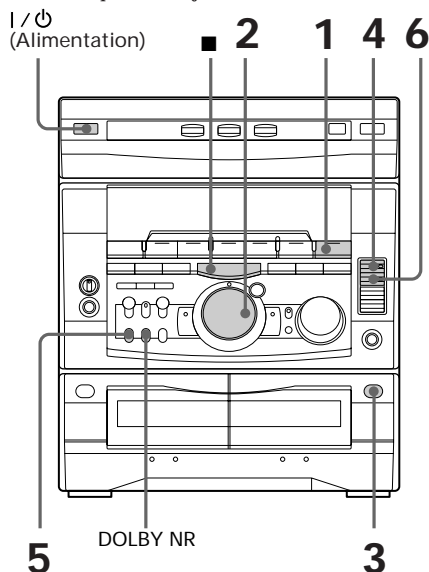
Pour l'accord automatique, appuyez en continu sur + ou -.

Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter la dernière station reçue par une seule pression sur la touche TUNER/BAND (fonction monotouche).
- Vous pouvez changer de source pour écouter la radio en appuyant seulement sur TUNER/BAND (sélection automatique de la source).
- Si un programme FM est parasité, appuyez sur STEREO/MONO pour que "MONO" apparaisse sur l'afficheur. L'effet stéréo sera annulé, mais la réception meilleure. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour rétablir l'effet stéréo.
- Pour améliorer la réception d'une émission, réorientez les antennes fournies.

Enregistrement à partir de la radio

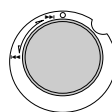
Vous pouvez enregistrer des programmes radio sur une cassette en accordant une station préréglée. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO₂). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



1 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner la gamme souhaitée.

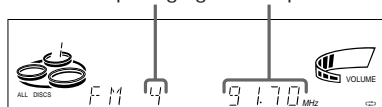
2 Tournez la molette pour accorder une station préréglée.


Tournez vers la gauche pour les numéros de préréglage inférieurs.



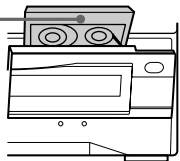
Tournez vers la droite pour les numéros de préréglage supérieurs.

Numéro de préréglage Fréquence





- 3** Appuyez sur  et insérez une cassette vierge dans la platine B.

Avec la face à enregistrer tournée vers l'avant



- 4** Appuyez sur **● REC.**
La platine B se met en attente d'enregistrement.


- 5** Appuyez de façon répétée sur **DIRECTION** pour sélectionner  et enregistrer sur une seule face. Sélectionnez  (ou **RELAY**) pour enregistrer sur les deux faces.

- 7** Appuyez sur **|| PAUSE.**
L'enregistrement commence.



Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur **■**.

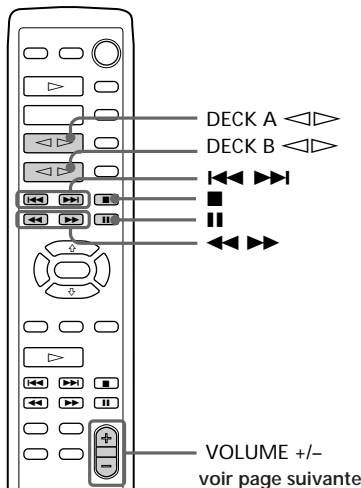
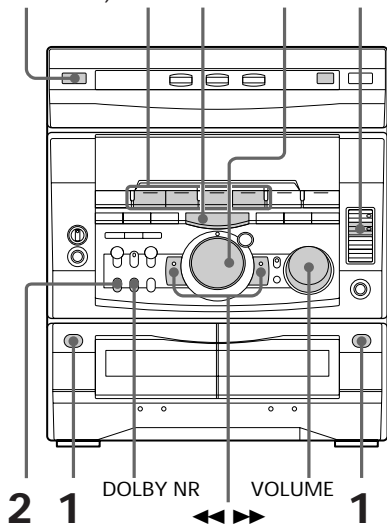
Conseils

- Si vous voulez enregistrer à partir de la face arrière, appuyez sur **TAPE B**  pour allumer le voyant après avoir appuyé sur **● REC.**
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez l'enregistrement par la face arrière, il s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour enregistrer une station non préréglée, utilisez + et - à l'étape 2 pour accorder manuellement la station.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur **DOLBY NR** après avoir appuyé sur **● REC** pour faire apparaître "DOLBY NR".
- Si du bruit est audible pendant l'enregistrement d'un programme radio, éloignez l'antenne correspondante pour réduire le bruit.


Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette de TYPE I (normale), TYPE II (CrO₂) ou TYPE IV (métal), car la platine détecte automatiquement le type de cassette. Vous pouvez aussi utiliser les fonctions AMS* pour rechercher rapidement les morceaux souhaités. Pour sélectionner la platine A ou B, appuyez sur **DECK A**  ou **DECK B**  de la télécommande.

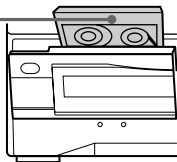
 /  (Alimentation) **3**    **|| PAUSE**





Lecture d'une cassette (suite)



- 1 Appuyez sur  et insérez une cassette enregistrée dans la platine A ou B.



Avec la face que vous voulez écouter tournée vers l'avant



- 2 Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner  et écouter une seule face. Sélectionnez * pour écouter les deux faces.

Pour écouter à la suite les deux cassettes insérées dans les platines, sélectionnez RELAY (lecture à relais).**








- 3 Appuyez sur TAPE A (ou TAPE B)  (DECK A (ou DECK B)  de la télécommande).

Appuyez sur TAPE A (ou TAPE B)  pour écouter la face arrière. (Appuyez une nouvelle fois sur DECK A (ou DECK B)  de la télécommande pour écouter la face arrière.) La lecture de cassette commence.





* La platine s'arrête automatiquement quand les deux faces ont été reproduites cinq fois.

** La lecture à relais s'effectue toujours dans l'ordre suivant:





Platine A (face avant), Platine A (face arrière),
Platine B (face avant), Platine B (face arrière)

Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur  .
Interrompre la lecture	Appuyer sur  PAUSE. Appuyez une nouvelle fois pour poursuivre la lecture.
Avancer rapidement la bande	Appuyer sur  ou  .
Rembobiner la bande	Appuyer sur  ou  .
Enlever la cassette	Appuyer sur  .
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- de la télécommande).

Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter la cassette insérée dans une platine par une seule pression sur la touche TAPE A (ou TAPE B)  ou  (fonction monotouche).
- Vous pouvez changer de source pour écouter une cassette en appuyant seulement sur TAPE A (ou TAPE B)  ou  (sélection automatique de la source).
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR pour faire apparaître "DOLBY NR".
- Lorsque vous copiez une cassette qui a été enregistrée avec le réducteur de bruit Dolby, la cassette copiée est automatiquement reproduite avec le Dolby.

Localisation du début d'un plage (AMS*)

Pendant la lecture, tournez la molette dans la direction de l'indicateur  ou  pour localiser une plage vers l'avant. Tournez-la dans la direction opposée pour revenir en arrière. (Ou appuyez sur  ou  de la télécommande).

La direction de la recherche, + (avant) ou - (arrière) et le nombre des morceaux sautés (1 - 9) apparaissent sur l'afficheur.

Exemple: localisation de la deuxième plage vers l'avant

T A P E A : : : + 2

* AMS (Automatic Music Sensor)

Remarque

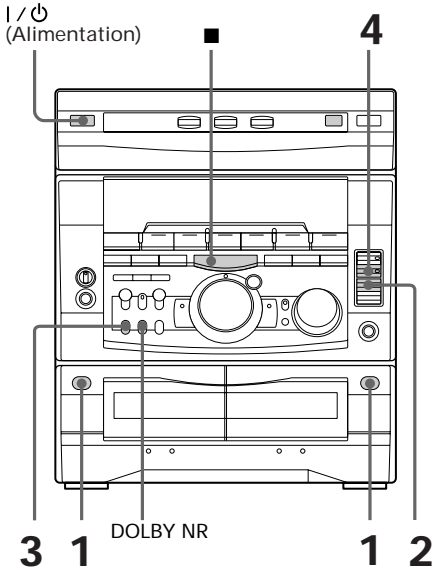
La fonction AMS risque de ne pas fonctionner correctement dans les cas suivants:


- Quand l'espace enregistré entre les plages est inférieur à 4 secondes.
- Quand des informations complètement différentes sont enregistrées sur les voies gauche et droite.
- Quand il y a des sections continues à très bas niveau ou un son de basse fréquence (par ex. saxo baryton).
- Quand la chaîne est installée près d'un téléviseur. (Dans ce cas, il est conseillé d'éloigner les deux appareils l'un de l'autre ou d'éteindre le téléviseur).

Enregistrement à partir d'une cassette

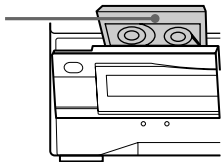
— Enregistrement rapide

Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO₂). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.





- 1 Appuyez sur  et insérez une cassette enregistrée dans la platine A et une cassette vierge dans la platine B.

Avec la face à reproduire/enregistrer tournée vers l'avant



- 2 Appuyez sur HI- DUB.
La platine B se met en attente d'enregistrement.


- 3 Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner  si vous voulez enregistrer sur une seule face.
Sélectionnez  (ou RELAY) si vous voulez enregistrer sur les deux faces.

- 4 Appuyez sur  PAUSE.
La copie commence.

Pour arrêter la copie

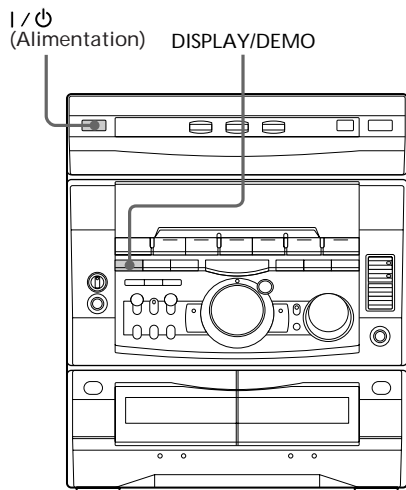
Appuyez sur .

Conseils

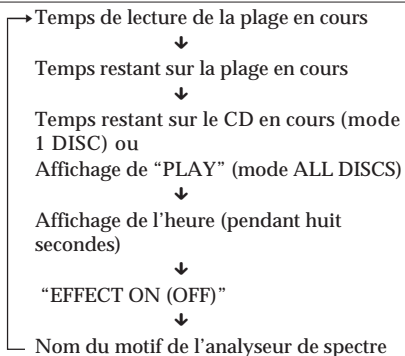
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces de la cassette, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Si vous réglez le mode de défilement (DIRECTION) sur  , quand les cassettes utilisées sont de longueur différente, les cassettes ne s'inverseront pas en même temps. Si vous sélectionnez RELAY, elles s'inverseront en même temps.
- Vous n'avez pas besoin de régler DOLBY NR puisque la cassette dans la platine B est automatiquement enregistrée dans les mêmes conditions que la cassette dans la platine A.

Utilisation de l'affichage

Vous pouvez vérifier le temps restant de la plage en cours de lecture ou le temps du CD.



- ➔ Appuyez sur DISPLAY/DEMO pendant la lecture.
A chaque pression sur la touche pendant la lecture normale, l'affichage change comme suit:



Pour vérifier le temps total de lecture ou le nombre de plages d'un CD

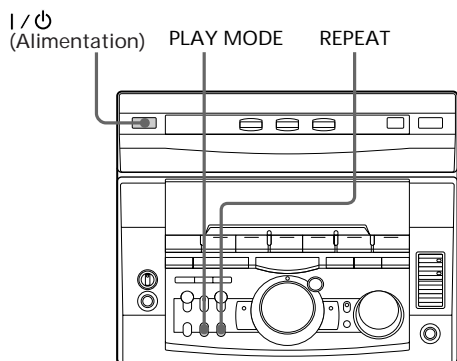
Appuyez sur DISPLAY/DEMO quand la chaîne est à l'arrêt.

Si vous appuyez une nouvelle fois sur DISPLAY/DEMO, l'heure est affichée pendant huit secondes environ, puis l'indication précédente réapparaît.

Lecture répétée des plages de CD

— Lecture répétée

Cette fonction vous permet d'écouter plusieurs fois de suite un seul CD ou tous les CD dans les modes de lecture normale, aléatoire et programmée.



Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur REPEAT pour que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse de l'afficheur.

➔ Appuyez sur REPEAT pendant la lecture d'un CD jusqu'à ce que "REPEAT" apparaisse sur l'afficheur.

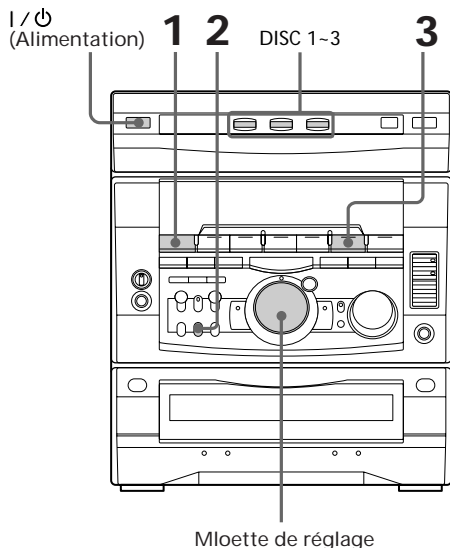
La lecture répétée commence. Pour changer de mode de répétition, procédez comme suit.

Pour répéter	Appuyez sur
Toutes les plages du CD en cours	PLAY MODE de façon répétée jusqu'à ce que "1 DISC" apparaisse sur l'afficheur.
Toutes les plages de tous les CD	PLAY MODE de façon répétée jusqu'à ce que "ALL DISCS" apparaisse sur l'afficheur.
Seulement une plage	REPEAT de façon répétée jusqu'à ce que "REPEAT 1" apparaisse sur l'afficheur pendant la lecture de la plage que vous voulez répéter.

Lecture des plages de CD dans un ordre aléatoire

— Lecture aléatoire

Les plages d'un CD ou de tous les CD peuvent être reproduites dans un ordre aléatoire.



1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.

2 Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "1 DISC SHUFFLE" ou "ALL DISCS SHUFFLE" apparaisse sur l'afficheur.

Avec "ALL DISCS", tous les CD sont mélangés et reproduits. Avec "1 DISC", seules les plages du CD dont la touche est allumée en vert sont mélangées et reproduites.

3 Appuyez sur **CD ► II**.
"CD" apparaît et toutes les plages sont mélangées puis reproduites.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "SHUFFLE" ou "PROGRAM" disparaisse de l'afficheur. Les plages sont reproduites dans leur ordre d'origine.

Pour sélectionner un CD

Appuyez sur **DISC 1-3**.

Conseils

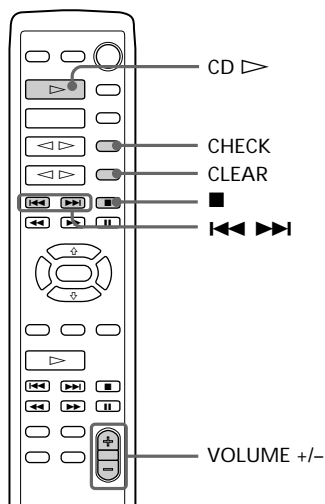
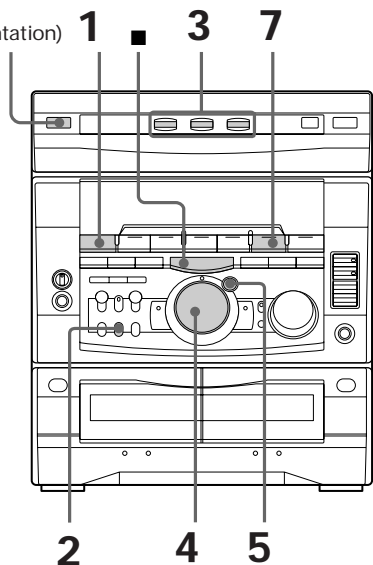
- Vous pouvez commencer la lecture aléatoire pendant la lecture normale en appuyant de façon répétée sur **PLAY MODE** pour sélectionner "SHUFFLE".
- Pour sauter une plage, tournez la molette vers la droite (ou appuyez sur ►► de la télécommande).

Programmation des plages de CD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme contenant jusqu'à 32 plages de tous les CD pour les écouter dans l'ordre de votre choix.

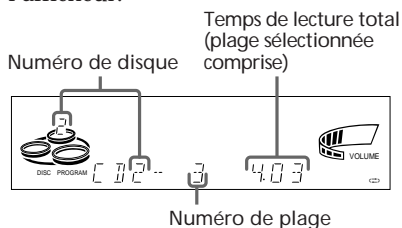
I / ⏻
(Alimentation)



- 1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.
- 2 Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "PROGRAM" apparaisse sur l'afficheur.

- 3 Appuyez sur une touche **DISC 1~3** pour choisir un CD.

- 4 Tournez la molette jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse sur l'afficheur.



- 5 Appuyez sur **ENTER/NEXT**. La plage est programmée. Le numéro de programmation apparaît, suivi du temps de lecture total.

- 6 Pour programmer d'autres plages, répétez les étapes 3 à 5. Sautez l'étape 3 pour sélectionner d'autres plages du même disque.

- 7 Appuyez sur **CD ▶||**. Toutes les plages sont reproduites dans l'ordre sélectionné.

voir page suivante

Programmation des plages de CD (suite)

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse de l'afficheur.

Pour	Appuyez sur
Vérifier votre programme	CHECK de la télécommande de façon répétée. Après la dernière plage, "CHECK END" apparaît.
Supprimer une plage à partir de la fin du programme	CLEAR de la télécommande à l'arrêt.
Supprimer une plage précise	CHECK sur la télécommande de façon répétée jusqu'à ce que le numéro de la plage à effacer s'allume, puis appuyez sur CLEAR.
Ajouter une plage à la fin du programme	1 Sélectionnez le disque avec une touche DISC 1~3. 2 Sélectionnez la plage en tournant la molette. 3 Appuyez sur ENTER/NEXT.
Supprimer tout le programme	■ une fois à l'arrêt ou deux fois pendant la lecture.

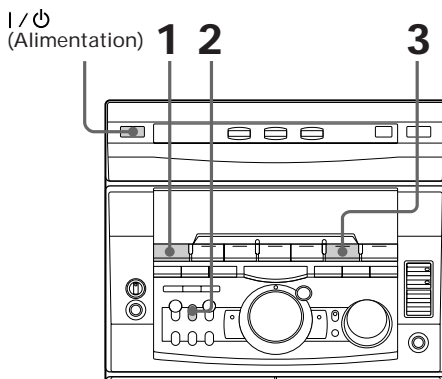
Conseils

- La programmation effectuée reste mémorisée dans le lecteur de CD même après la lecture. Il suffit d'appuyer sur CD ►|| pour écouter une nouvelle fois le même programme.
- Si "--:--" apparaît à la place du temps de lecture total pendant la programmation, c'est parce que:
 - vous avez programmé une plage dont le numéro est supérieur à 20.
 - le temps de lecture total dépasse 100 minutes.

Lecture ininterrompue de CD

— Lecture continue

Vous pouvez écouter les CD en supprimant les pauses entre les plages.



1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.

2 Appuyez sur NON-STOP pour allumer le voyant. "NON-STOP PLAY" apparaît sur l'afficheur.

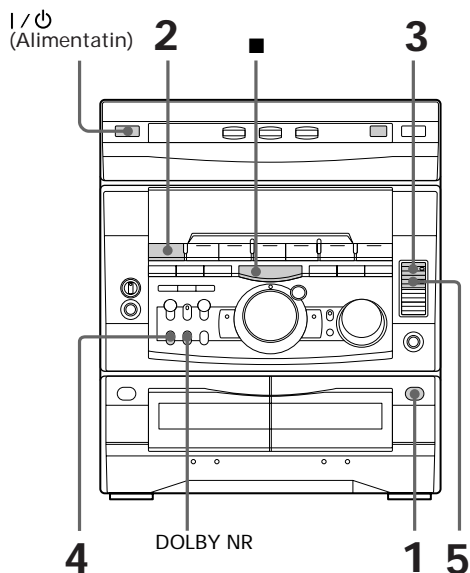
3 Appuyez sur CD ►||.

Pour annuler la lecture continue

Appuyez sur NON-STOP pour que le voyant s'éteigne et "NON-STOP OFF" apparaisse sur l'afficheur.

Enregistrement manuel sur une cassette

Vous pouvez enregistrer un CD, une cassette ou une émission de radio, comme vous voulez. Par exemple, vous pouvez enregistrer seulement certains morceaux ou commencer l'enregistrement au milieu d'une cassette. Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



- 1 Insérez une cassette vierge dans la platine B.
- 2 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que la source que vous voulez enregistrer (par ex. CD) apparaisse.
- 3 Appuyez sur **REC**.
La platine B se met en attente d'enregistrement. Le voyant sur **TAPE B** ► (pour la face avant) s'allume.

- 4 Appuyez de façon répétée sur **DIRECTION** pour sélectionner ⇌ et enregistrer sur une seule face. Sélectionnez ⇄ (ou **RELAY**) pour enregistrer sur les deux faces.

- 5 Appuyez sur **PAUSE**.
L'enregistrement commence.

- 6 Commencez la lecture de la source à enregistrer.

Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	■
Interrompre l'enregistrement	▬ PAUSE

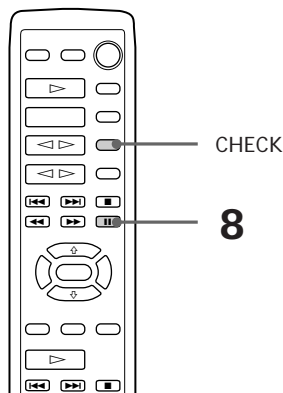
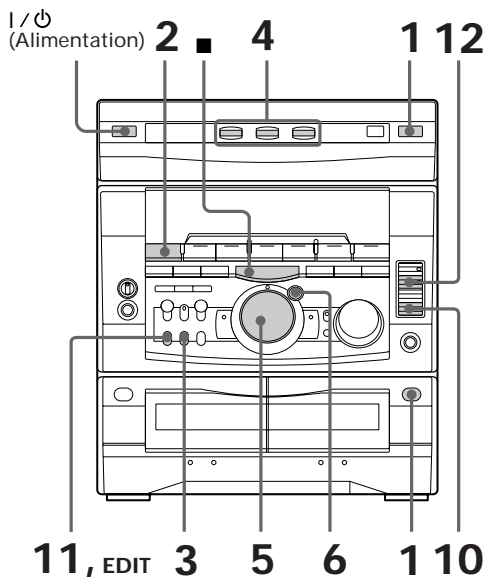
Conseils

- Si vous voulez enregistrer à partir de la face arrière, appuyez sur **TAPE B** ◀ pour allumer le voyant après avoir appuyé sur **REC**.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur **DOLBY NR** après avoir appuyé sur **REC** pour faire apparaître "DOLBY NR".
- Lors de l'enregistrement d'un CD, vous pouvez utiliser la molette pour sélectionner les pistes pendant la pause d'enregistrement (après avoir appuyé sur **REC** à l'étape 3 et sur **PAUSE** à l'étape 5).

Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages

— Montage programmé

Vous pouvez enregistrer les plages de tous les CD dans l'ordre souhaité. Lorsque vous créez un programme, assurez-vous que le temps de lecture pour chaque face ne dépasse pas la longueur de bande de chaque face de la cassette.



- 1 Posez un CD et insérez une cassette vierge dans la platine B.
- 2 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.
- 3 Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "PROGRAM" apparaisse sur l'afficheur.
- 4 Appuyez sur une des touches **DISC 1~3** pour sélectionner un CD.

- 5 Tournez la molette jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

Temps de lecture total
Numéro de disque (avec la plage sélectionnée)



Numéro de plage

- 6 Appuyez sur **ENTER/NEXT**.
La plage est programmée. Le numéro de programmation apparaît, suivi du temps de lecture total.
- 7 Pour programmer d'autres plages pour la face A, répétez les étapes 4 à 6.
Omettez l'étape 4 pour sélectionner les plages d'un même disque.
- 8 Appuyez sur **II** de la télécommande pour insérer une pause à la fin de la face A.
"P" apparaît sur l'afficheur et le temps de lecture total revient à "0.00" sur l'afficheur.

9 Répétez les étapes 5 et 6 pour programmer d'autres plages d'un même disque ou les étapes 4 à 6 pour programmer d'autres plages d'un autre disque pour l'enregistrement sur la face B.

10 Appuyez sur CD SYNC.
La platine B se met en attente d'enregistrement et le lecteur de CD en attente de lecture. Le voyant sur TAPE B ► (pour la face avant) s'allume.

11 Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner ⇌ et enregistrer sur une seule face et sélectionnez ⇄ (ou RELAY) pour enregistrer sur les deux faces.

12 Appuyez sur ■ PAUSE.
L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Pour vérifier l'ordre des plages

Appuyez de façon répétée sur CHECK de la télécommande. Après la dernière plage, "CHECK END" apparaît.

Pour annuler le montage programmé

Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse de l'afficheur.

Conseil

Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR après avoir appuyé sur CD SYNC pour faire apparaître "DOLBY NR".

Sélection automatique de la longueur de la bande

— Montage avec sélection de cassette

Vous pouvez vérifier quelle est la longueur de bande la mieux adaptée à l'enregistrement d'un CD. Mais vous ne pouvez pas utiliser ce type de montage pour les disques contenant plus de 20 plages.

1 Insérez un CD.

2 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.

3 Appuyez une fois sur EDIT pour que "EDIT" clignote.

La longueur de bande requise pour le CD sélectionné apparaît, ainsi que le temps de lecture total pour les faces A et B.

Remarque

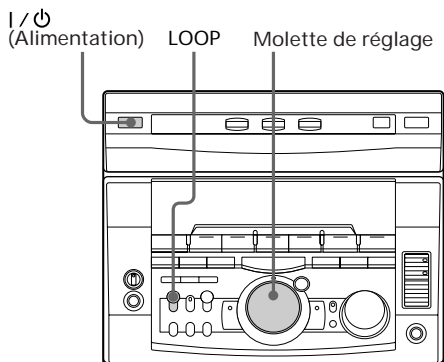
Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction après la programmation.

Pour utiliser cette fonction, vous devez d'abord annuler le programme en appuyant de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse de l'afficheur.

Scratchage d'une portion d'un CD

— Fonction LOOP

Le bouclage ou scratchage est une technique consistant à faire répéter une portion d'un CD pendant la lecture, ce qui permet de faire des enregistrements originaux.



➔ Appuyez en continu sur LOOP pendant la lecture à l'endroit où vous voulez scratcher le CD et relâchez pour reprendre la lecture normale.

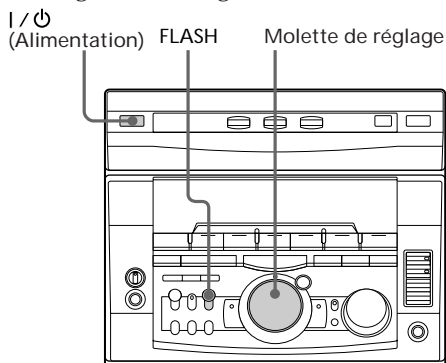
Pour ajuster la durée du scratchage

Tournez la molette tout en tenant LOOP enfoncée (ou appuyez sur MUSIC MENU ↑ ou ↓ tout en tenant LOOP enfoncée sur la télécommande) pour sélectionner la durée du scratchage (LOOP 1~20).

Reproduction stroboscopée d'une portion d'un CD

— Fonction FLASH

La fonction FLASH est une technique consistant à reproduire le son par impulsions pendant la lecture, ce qui permet de faire des enregistrements originaux.



➔ Appuyez en continu sur FLASH pendant la lecture à l'endroit où les impulsions doivent commencer et relâchez pour reprendre la lecture normale.

Pour ajuster l'effet stroboscopique

Tournez la molette tout en tenant FLASH enfoncée (ou appuyez sur MUSIC MENU ↑ ou ↓ tout en tenant FLASH enfoncée sur la télécommande) pour sélectionner la durée de l'effet (FLASH 1~20).

Pour utiliser simultanément les fonctions LOOP et FLASH

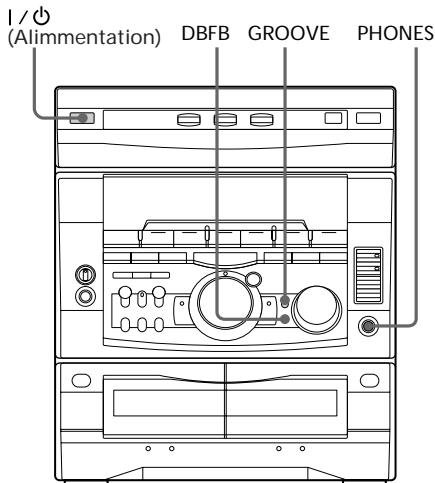
Appuyez en même temps sur LOOP et FLASH.

Remarques

- La durée de l'effet stroboscopique et du scratchage ne peut pas être ajustée en cours de fonctionnement. Au besoin, ajustez séparément ces durées avant de commencer.
- Pour enregistrer l'effet FLASH, utilisez les connexions analogiques (MD/VIDEO OUT) ou la platine à cassettes de cette chaîne.

Réglage du son

Vous pouvez renforcer le grave, obtenir un son plus puissant et écouter avec un casque.



Remarques

- Si les basses du morceau reproduit sont trop puissantes, l'utilisation du système DBFB et de l'égaliseur graphique provoquera une distorsion du son. Ajustez les basses lentement tout en écoutant la musique pour mieux contrôler l'effet de votre réglage.
- Quand GROOVE est désactivé, le DBFB se règle sur "DBFB ■■■" et la courbe d'égalisation devient plane. Pour annuler le niveau DBFB, appuyez sur la touche DBFB jusqu'à ce que l'indication disparaisse. Ajustez aussi la courbe d'égalisation pour obtenir l'effet souhaité.

Pour écouter au casque

Branchez le casque sur la prise PHONES. Aucun son n'est fourni par les enceintes.

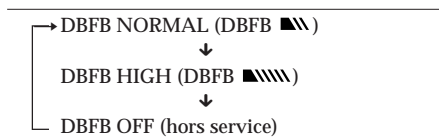
Remarque (sauf modèle européen)

Si vous avez raccordé un caisson de grave, notez que le son est fourni par le caisson de grave même si un microphone est branché sur la chaîne. Éteignez le caisson de grave pour utiliser le casque.

Pour renforcer le grave (DBFB)

Appuyez sur DBFB*.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:



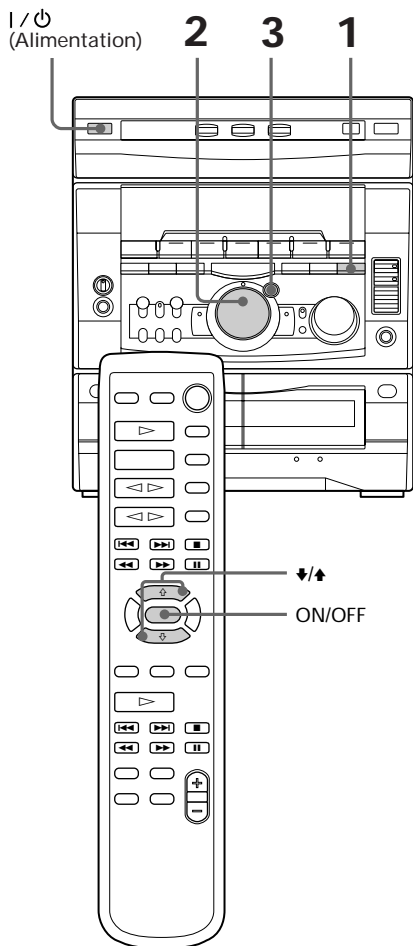
* DBFB = Dynamic Bass Feedback (Rétroaction dynamique des basses)

Pour obtenir des basses omniprésentes (GROOVE)

Appuyez sur GROOVE. Le volume est renforcé, le DBFB se règle automatiquement sur l'amplification du grave, la courbe d'égalisation change et la touche "GROOVE" s'allume. Appuyez une nouvelle fois sur GROOVE pour revenir au volume précédent.

Sélection de l'accentuation audio

Le menu d'accentuation audio permet de sélectionner les caractéristiques du son en fonction de la source que vous êtes en train d'écouter.



1 Appuyez sur FILE SELECT.
Le dernier effet choisi apparaît sur l'afficheur.

2 Utilisez la molette pour sélectionner le préréglage souhaité.
Le nom du préréglage apparaît sur l'afficheur.
Voir plus loin le tableau "Options du menu musical".

3 Appuyez sur ENTER/NEXT.

Pour annuler l'effet

Appuyez de façon répétée sur ON/OFF de la télécommande pour que "EFFECT OFF" apparaisse sur l'afficheur.

Options du menu musical

"SUR ■■■■■" apparaît si vous choisissez un réglage avec effet surround.

Effet	Pour
ROCK POP JAZZ DANCE SOUL	Sources de musique ordinaires
ACTION ROMANCE DRAMA SPORTS	Pistes son et situations d'écoute particulières.
FLAT	Ecoute sans effets

Pour changer l'affichage de l'analyseur de spectre

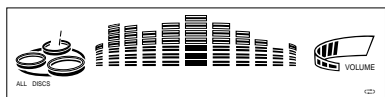
Appuyez de façon répétée sur DISPLAY/DEMO pour sélectionner un des affichages suivants.

Motif ①



(change selon la musique)

Motif ②

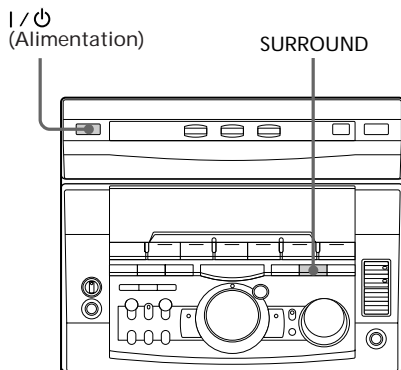


Remarque

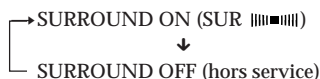
L'affichage de l'analyseur de spectre change chaque fois que vous passez en revue l'affichage d'information (par ex. fonction → heure → effet).

Sélection de l'effet surround

Vous pouvez obtenir aussi un effet surround.



➔ Appuyez sur SURROUND pour mettre l'effet en ou hors service. A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit:



Remarque

Quand vous sélectionnez d'autres effets sonores, l'effet surround est annulé.

Utilisation du radioguidage (RDS)

(Modèles pour l'Europe seulement)

Qu'est que le radioguidage?

Le radioguidage (RDS) est un service de la radiodiffusion qui permet aux stations radio de transmettre des informations supplémentaires sur le signal radio ordinaire. Ce tuner offre des fonctions RDS pratiques comme l'affichage du nom des stations et le classement des stations par type de programme. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM*.

Remarque

Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station accordée ne retransmet par correctement le signal RDS ou si le signal est trop faible.

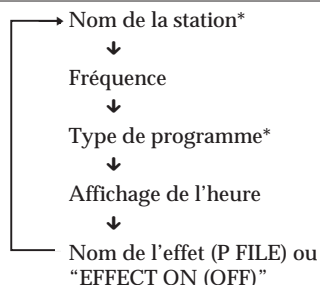
* Toutes les stations FM ne transmettent pas de services RDS, et celles qui en transmettent n'offrent pas toutes les mêmes types de services. Si vous ne connaissez pas bien le système RDS, consultez la société de radiodiffusion locale pour obtenir des informations sur les services RDS existants dans votre région.

Réception d'émissions RDS

- ➔ Sélectionnez simplement une station de la gamme FM.
Quand vous accordez une station qui fournit des services RDS, le nom de la station apparaît sur l'afficheur.

Pour vérifier des informations RDS

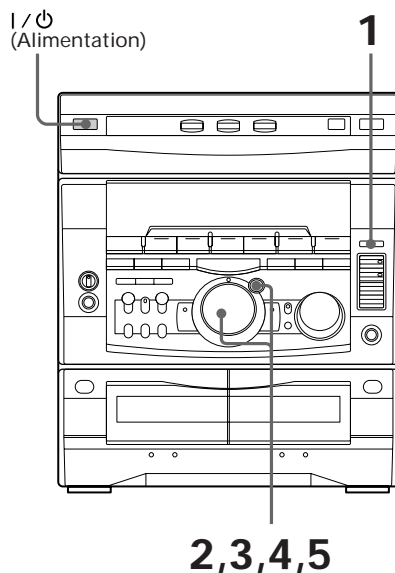
A chaque pression sur la touche DISPLAY/ DEMO, l'affichage change de la façon suivante:



* Si aucune station RDS n'est reçue, le nom de la station et le type de programme n'apparaissent pas sur l'afficheur.

Localisation d'une station par type de programme (PTY)

Vous pouvez localiser une station en sélectionnant un type de programme. Le tuner fait l'accord sur le type de programme actuellement diffusé par les stations RDS préréglées en mémoire.



-
- 1** Appuyez sur **PTY**.

 - 2** Tournez la molette pour sélectionner le type de programme souhaité. Voir la "Liste des types de programmes" plus loin.

 - 3** Appuyez sur **ENTER/NEXT**.
La recherche du type de programme diffusé par les stations RDS préréglées commence ("SEARCH" et le type de programme sélectionné sont indiqués alternativement sur l'afficheur).
Quand un programme est reçu, le numéro de préréglage de la station correspondante clignote.

 - 4** Tournez la molette pour afficher le numéro de préréglage de la station souhaitée.

 - 5** Appuyez sur **ENTER/NEXT** quand le numéro de préréglage clignote.
-

Pour annuler la recherche PTY

Appuyez une nouvelle fois sur **PTY**.

Liste des types de programmes (PTY)

AFFAIRS

Programmes thématiques relatifs aux actualités

ALARM

Annonces urgentes

CULTURE

Programmes culturels nationaux ou régionaux

DRAMA

Pièces radiophoniques et feuilletons

EDUCATION

Programmes éducatifs, genre "Que faire ?" et conseils

INFORMATION

Programmes pour les consommateurs, conseils médicaux, météorologie

LIGHT MUSIC

Musique classique, comme la musique instrumentale, vocale et chorale

M.O.R. MUSIC

Musique légère (middle of the road music)

NEWS

Actualités

OTHER MUSIC

Musique telle que le jazz, le blues ou le reggae

POP MUSIC

Programmes de musique populaire

ROCK MUSIC

Programmes de musique rock

SCIENCE

Programmes sur les sciences naturelles

CLASSICS

Concerts d'orchestres connus, musique de chambre, opéra, etc.

SPORT

Programmes sportifs

VARIED

Programmes avec interview de personnalités, jeux, comédie.

NONE

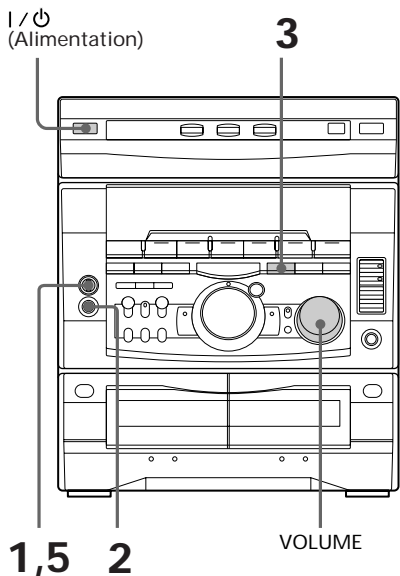
Toute autre sorte de programmes non mentionnés ci-dessus

Remarque

"NO PTY" apparaît quand le type de programme sélectionné n'est pas actuellement diffusé.

Chant sur fond musical: Karaoqué

Vous pouvez chanter au son d'un CD ou d'une cassette stéréo en éliminant la voix du chanteur. Vous devez pour cela raccorder un microphone disponible en option.



4 Reproduisez la musique et ajustez le volume.

5 Ajustez le volume du microphone en tournant MIC LEVEL.

Quand vous avez terminé

Réglez MIC LEVEL sur MIN et débranchez le microphone de la prise MIX MIC, puis appuyez de façon répétée sur KARAOKE PON/MPX de manière que "K" disparaisse.

Remarque

Avec certains morceaux, les voix ne pourront peut-être pas être annulées en sélectionnant "KARAOKE PON".

1 Réglez MIC LEVEL sur MIN pour réduire le niveau du microphone.

2 Raccordez un microphone optionnel à la prise MIX MIC.

3 Appuyez de façon répétée sur KARAOKE PON/MPX pour obtenir l'effet de karaoké souhaité.

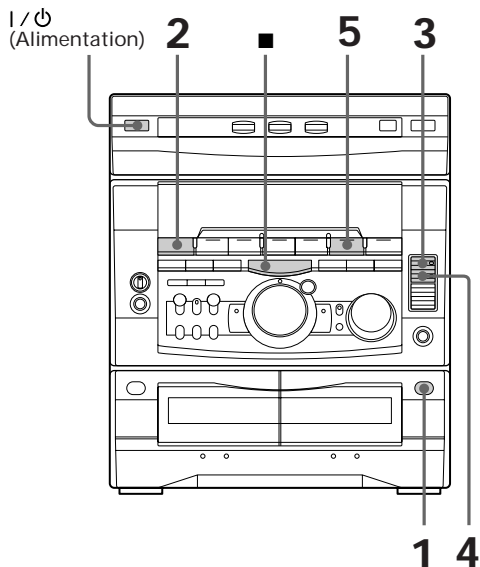
A chaque pression sur cette touche, l'affichage change de la façon suivante:

KARAOKE PON → MPX R → MPX L
↑ EFFECT OFF (ON) ↓

L'indicateur  apparaît sur l'afficheur quand le mode karaoké est activé.

Pour chanter en karaoké en diminuant le niveau des voix d'un CD, sélectionnez "KARAOKE PON", sinon, avec les CD ou cassettes multiplex, sélectionnez "MPX R" ou "MPX L".

Mixage et enregistrement de sons



Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■ .

Conseils

- En cas de rétroaction acoustique (sifflement), éloignez le microphone des enceintes ou changez-le de direction.
- Si vous voulez enregistrer votre voix seulement par le microphone, vous pouvez le faire en sélectionnant la fonction CD, mais sans reproduire de CD.

Remarques

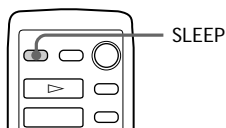
- Si vous appuyez sur EFFECT ou rappelez un effet sonore, le mode karaoké sera annulé.
- Le son des instruments peut être réduit de même que la voix du chanteur, si la source sonore a été enregistrée en monophonie.
- La voix du chanteur risque de ne pas être réduite quand:
 - il y a peu d'instruments
 - les voix forment un duo
 - la source présente un écho ou une modulation puissante
 - la voix du chanteur n'est pas bien centrée
 - les voix de la source sont des voix de fort soprano ou ténor.

- 1** Effectuez les étapes 1 à 5 précédentes, puis insérez une cassette dans la platine B.
- 2** Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** pour sélectionner la source souhaitée et mettez-la en pause.
- 3** Appuyez sur **● REC**.
- 4** Appuyez sur **|| PAUSE**. L'enregistrement commence.
- 5** Appuyez sur **CD ►||** pour commencer la lecture du CD (ou **TAPE A ►** pour la platine A). La lecture commence. Chantez tout en écoutant la musique.

Pour s'endormir en musique

— Temporisateur

Vous pouvez régler la chaîne pour qu'elle s'arrête au bout d'un certain temps, ce qui vous permettra de vous endormir en musique. Ce temps peut être réglé par intervalles de 10 minutes.



→ Appuyez sur SLEEP.

A chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (le temps jusqu'à l'arrêt) change de la façon suivante:

AUTO → 90min → 80min → 70min
→ ... → 10min → OFF (arrêt) → AUTO
...

Quand vous choisissez "AUTO"

La chaîne est mise hors tension quand le CD ou la cassette en cours de lecture est fini (temps de lecture maximal: 100 minutes).

Pour vérifier le temps restant

Appuyez une fois sur SLEEP.

Pour changer le temps

Sélectionnez le temps souhaité en appuyant sur SLEEP.

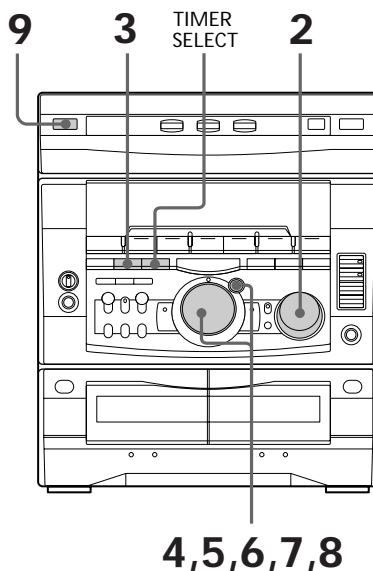
Pour désactiver le temporisateur

Appuyez de façon répétée sur SLEEP jusqu'à ce que "OFF" apparaisse.

Pour se réveiller en musique

— Minuterie réveil

Vous pouvez vous réveiller chaque jour en musique à une heure précise. Vous devez auparavant mettre l'horloge à l'heure (voir "Étape 2: Réglage de l'heure").



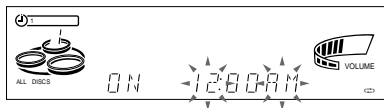
4,5,6,7,8

-
- 1** Préparez la source sonore que vous voulez écouter.
- CD: Insérez un CD. Pour commencer à partir d'une plage particulière, créez un programme (voir "Programmation des plages de CD").
 - Cassette: Insérez une cassette avec la face que vous voulez écouter tournée vers l'avant.
 - Radio: Accordez la station préréglée souhaitée (voir "Etape 3: Préréglage de stations radio").

2 Ajustez le volume.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET. "SET (DAILY 1)" apparaît.

4 Tournez la molette pour sélectionner DAILY 1 ou 2, puis appuyez sur ENTER/NEXT. "ON" apparaît et les chiffres des heures clignotent sur l'afficheur.



5 Désignez l'heure à laquelle la lecture doit commencer. Tournez la molette pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER/NEXT. Les chiffres des minutes clignotent.



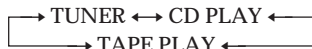
Tournez la molette pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/NEXT.

Les chiffres des heures clignotent à nouveau.

6 Réglez l'heure d'arrêt de la lecture en procédant comme indiqué précédemment.

7 Tournez la molette jusqu'à ce que la source de musique souhaitée apparaisse.

Les indications changent de la façon suivante:



8 Appuyez sur ENTER/NEXT.

Le type de minuterie (DAILY 1 ou DAILY 2), l'heure de mise en service puis de mise hors service et le nom de la source apparaissent, puis l'affichage original réapparaît.

9 Eteignez la chaîne.

voir page suivante

Pour se réveiller en musique (suite)

Pour vérifier vos réglages

Appuyez sur **TIMER SELECT** et tournez la molette pour sélectionner le mode souhaité (DAILY 1 ou DAILY 2), puis appuyez sur **ENTER/NEXT**.

Pour changer de réglage, recommencez à partir de l'étape 1.

Pour désactiver la minuterie

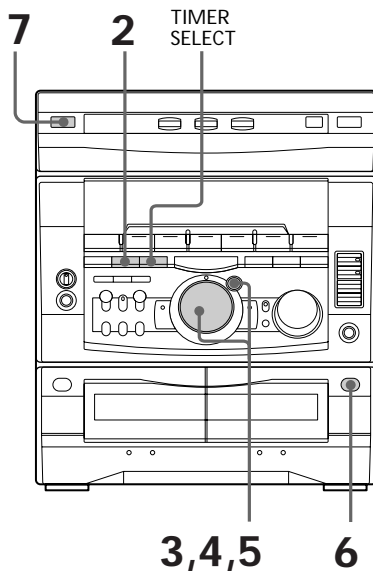
Appuyez sur **TIMER SELECT** et tournez la molette pour sélectionner "TIMER OFF", puis appuyez sur **ENTER/NEXT**.

Conseils

La chaîne se met sous tension 15 secondes avant l'heure préréglée.

Enregistrement programmé de la radio

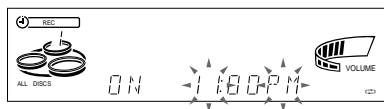
Avant de programmer un enregistrement, vous devez prérégler la station de radio (voir "Étape 3: Préréglage de stations radio") et mettre l'horloge à l'heure (voir "Étape 2: Réglage de l'heure").



1 Accordez la station préréglée souhaitée (voir “Ecoute de la radio”).

2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET. “SET (DAILY 1)” apparaît.

3 Tournez la molette pour sélectionner “REC”, puis appuyez sur ENTER/NEXT. “ON” apparaît et les chiffres des heures clignotent sur l’afficheur.



4 Réglez l’heure à laquelle l’enregistrement doit commencer. Tournez la molette pour régler l’heure, puis appuyez sur ENTER/NEXT. Les chiffres des minutes clignotent.



Tournez la molette pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/NEXT.

Les chiffres des heures clignotent à nouveau.

5 Réglez l’heure à laquelle l’enregistrement doit s’arrêter en procédant comme indiqué précédemment.

L’heure de mise en service, l’heure de mise hors service, la station radio préréglée (par ex. “TUNER FM 5”) apparaissent, puis l’affichage original réapparaît.

6 Insérez une cassette pouvant être enregistrée.

7 Eteignez la chaîne.

Quand l’enregistrement commence, le volume est réglé sur le niveau minimal.

Pour vérifier vos réglages

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner “REC”, puis appuyez sur ENTER/NEXT.

Pour changer de réglage, recommencez à partir de l’étape 1.

Pour annuler l’enregistrement programmé

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner “TIMER OFF”, puis appuyez sur ENTER/NEXT.

Remarque

Si la chaîne est déjà sous tension à l’heure préréglée pour l’enregistrement, l’enregistrement n’aura pas lieu.

Précautions

Tension de fonctionnement

Avant de mettre la chaîne sous tension, vérifiez si la tension de fonctionnement de la chaîne est identique à la tension secteur locale.

Sécurité

- La chaîne stéréo n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle est branchée sur la prise murale, même si vous l'avez mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon secteur de la prise murale (secteur), tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- Si un solide ou un liquide pénètre dans la chaîne, débranchez-la et faites-la vérifier par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé par un professionnel uniquement.

Installation

- Installez la chaîne dans un endroit bien ventilé pour éviter toute surchauffe interne.
- N'installez pas la chaîne sur une surface inclinée.
- N'installez pas la chaîne dans des endroits exposés:
 - à des températures extrêmement basses ou élevées
 - à la poussière ou la saleté
 - à une forte humidité
 - à des vibrations
 - au soleil.

Fonctionnement

- Si vous transportez la chaîne directement d'un endroit froid dans une pièce chaude, ou si vous l'installez dans une pièce très humide, de l'humidité risque de se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur de CD. Dans ce cas, le lecteur de CD ne fonctionne pas. Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Quand vous changez la chaîne de place, enlevez tous les disques.

Pour toute question ou difficulté concernant la chaîne stéréo, veuillez consulter le revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les CD

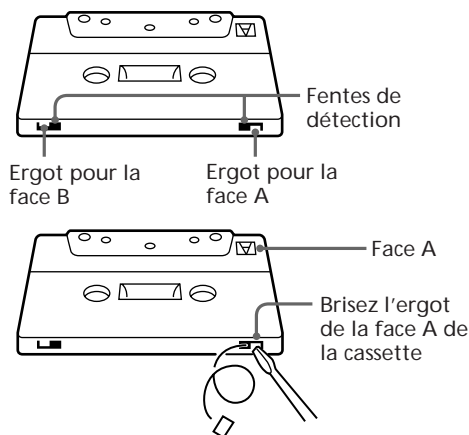
- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le avec un chiffon doux. Essayez le CD du centre vers la périphérie.
- Ne pas utiliser de solvants, comme les produits de nettoyage à base de benzène ou de diluant, en vente dans le commerce, ni de vaporisateur anti-électricité statique prévu pour les disques en vinyle.
- Ne pas exposer les disques à la lumière directe du soleil ni à des sources de chaleur, comme des conduits d'air chaud, et ne pas les laisser dans une voiture garée en plein soleil.

Nettoyage du coffret

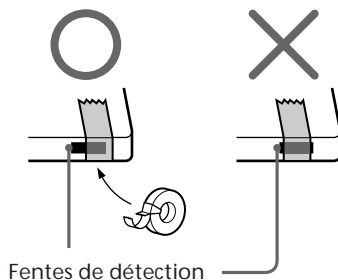
Utilisez un chiffon légèrement mouillé d'une solution de détergent neutre.

Protection permanente d'une cassette

Pour éviter d'effacer accidentellement l'enregistrement d'une cassette, brisez l'ergot de la face A ou B, comme indiqué sur l'illustration.



Si vous voulez réenregistrer cette cassette par la suite, recouvrez l'orifice d'un morceau de ruban adhésif. Faites attention de ne pas recouvrir les fentes qui permettent au lecteur de détecter le type de cassette.



Avant d'insérer une cassette dans la platine

Tendez la bande, sinon elle risque de s'emmêler dans les pièces de la platine et d'être endommagée.

Si vous utilisez une cassette de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez les opérations répétées telles que la lecture, l'arrêt et le rembobinage rapide. La bande risque de s'emmêler dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes de la platine

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation environ. Quand les têtes sont sales:

- le son présente de la distorsion
- une baisse du niveau sonore est sensible
- une perte de signal est sensible
- l'effacement de la bande est incomplet
- l'enregistrement est impossible

Veillez à nettoyer les têtes avant un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette.

Utilisez des cassettes de nettoyage de type sec ou humide pour le nettoyage. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes de la platine

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques du passage de la bande toutes les 20 à 30 heures d'utilisation avec une cassette de démagnétisation en vente dans le commerce. Référez-vous au mode d'emploi du démagnétiseur pour les détails.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes quand vous utilisez la chaîne stéréo, consultez la liste ci-dessous.

Cependant, veuillez d'abord vérifier si le cordon d'alimentation secteur est bien branché et si les enceintes sont raccordées correctement.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème malgré les vérifications suivantes, consultez votre revendeur Sony.

Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation même si vous n'avez pas mis la chaîne sous tension (mode de démonstration).

- Appuyez sur DISPLAY/DEMO quand la chaîne est éteinte.

Le mode de démonstration apparaît automatiquement la première fois que vous branchez le cordon d'alimentation. S'il y a eu une coupure de courant de plus d'une demi-journée, vous devrez à nouveau:

- Régler l'heure (voir "Étape 2: Réglage de l'heure")
- Prérégler les stations (voir "Étape 3: Prérégler de stations radio")
- Régler la minuterie (voir "Pour se réveiller en musique" et "Enregistrement programmé de la radio").

Aucun son.

- Tournez VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Le casque est branché.
- Insérez seulement la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la prise SPEAKER.

L'insertion d'une partie de la gaine de plastique dans la borne obstrue la connexion.

voir page suivante

Guide de dépannage (suite)

Bourdonnement ou bruit intense.

- Téléviseur ou magnétoscope à proximité de la chaîne. Eloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

Le son fourni par la source raccordée présente de la distorsion.

- Si "VIDEO" apparaît sur l'afficheur quand vous appuyez sur **FUNCTION**, réglez sur "MD" (voir "Remarque: Raccordement d'un magnétoscope").

"0:00" (ou "12:00") clignote sur l'afficheur.

- Il y a eu une interruption d'alimentation. Réglez l'heure et reprogrammez la minuterie.

La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez l'heure correctement.

DAILY1, DAILY2 et REC n'apparaissent pas quand vous appuyez sur la touche **TIMER SELECT.**

- Réglez correctement la minuterie.
- Réglez l'heure.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont épuisées. Remplacez les piles.

Rétroaction acoustique.

- Diminuez le volume.
- Eloignez le microphone des enceintes ou changez la direction du microphone.

Couleurs anormales sur l'écran du téléviseur.

- Eteignez le téléviseur, puis remettez-le sous tension 15 ou 30 minutes plus tard. Si les anomalies de couleur persistent, éloignez les enceintes du téléviseur.

Enceintes

Le son ne vient que d'un seul canal, ou déséquilibre entre le volume des canaux gauche et droit.

- Vérifiez les connexions et l'emplacement des enceintes.

Absence de grave.

- Vérifiez si les cordons d'enceintes sont raccordés correctement aux prises + et -.

Lecteur de CD

Le plateau de disques ne se ferme pas.

- Le CD n'est pas posé correctement.

La lecture de CD ne commence pas.

- Le CD n'est pas posé à plat sur le plateau.
- Le CD est sale.
- Le CD est à l'envers.
- De l'humidité s'est condensée. Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

La lecture ne commence pas par la première plage.

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse.

"OVER" est affiché.

- Vous avez atteint la fin du CD. Appuyez en continu sur ◀ pour revenir en arrière.

Platine à cassettes

La platine n'enregistre pas.

- Aucune cassette dans le logement de cassette.
- L'ergot a été enlevé de la cassette (voir "Protection permanente d'une cassette" à la page 40).
- La bande est complètement terminée.

Impossible d'enregistrer ou de reproduire la cassette, ou chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 41).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 41).

L'effacement de la cassette est incomplet.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 41).

Pleurage ou scintillement excessif, ou perte du signal.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont encrassés. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 41).

Augmentation du bruit ou effacement des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 41).

Après une pression sur ► (◀) ou ≡, un bruit mécanique est audible "EJECT" apparaît sur l'afficheur et l'appareil entre automatiquement en mode d'attente.

- La cassette n'était pas insérée correctement. Ejectez la cassette et remettez l'appareil sous tension.

Tuner

Bourdonnement ou bruit intense ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Ajustez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Raccordez une antenne extérieure.

Une émission stéréo FM ne peut pas être reçue en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO pour que "STEREO" apparaisse.

Aucun nom de station RDS n'apparaît sur l'afficheur

- Le cordon d'alimentation secteur a été débranché pendant la réception RDS de la station alors que son nom était affiché. Tournez la molette pour accorder à nouveau la station souhaitée.

Si d'autres problèmes non mentionnés ci-dessus se présentent, réinitialisez la chaîne de la façon suivante:

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez en même temps sur ■, ENTER/NEXT et | / ⏻.
- 4 Appuyez sur | / ⏻ pour éteindre la chaîne.

Le système se replace sur les réglages d'usine. Tous les réglages que vous avez effectué, tels que les stations préréglées, l'horloge et le programmeur sont effacés. Vous devrez les introduire à nouveau.

Spécifications

Section Amplificateur

MHC-MD500:

Puissance de sortie continue RMS (référence)

60 + 60 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10% DHT)

Distorsion harmonique totale

inférieure à 0.07%
(6 ohms à 1 kHz, 45 W)

DHC-RX707:

Puissance de sortie DIN (nominale)

60 + 60 watts
(6 ohms, à 1kHz, DIN)

Puissance de sortie continue RMS (référence)

80 + 80 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10% DHT)

Puissance de sortie musicale (référence)

135 + 135 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10% DHT)

Entrées

MD/VIDEO IN:

(prises cinch)

MIX MIC: (jack 6,35)

Tension 450 mV/250 mV,
impédance de 47 kilohms

Sensibilité 1 mV,
impédance de 10 kilohms

Sorties

MD/VIDEO OUT:

(prises cinch)

PHONES:

(jack 6,35 stéréo)

Tension 250 mV
impédance de 1 kilohm
accepte un casque d'une
impédance de 8 ohms ou
plus
accepte une impédance
de 6 à 16 ohms

SPEAKER:

SUPER WOOFER:

(DHC-MD500 seulement) Tension 1 V, impédance 1 kilohm

Section lecteur de CD

Système	Système audionumérique pour disques compacts
Laser	Laser à semi-conducteur ($\lambda=780\text{nm}$) Durée d'émission: continue
Sortie laser	Max. 44,6 μW^* *Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif sur le bloc de capteur optique avec une ouverture de 7 mm.
Réponse en fréquence	2 Hz - 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Longueur d'onde	780 - 790 nm
Rapport signal sur bruit	Supérieur à 90 dB
Gamme dynamique	Supérieur à 90 dB
CD OPTICAL DIGITAL OUT	
(Connecteur optique carré, panneau arrière)	
Longueur d'onde	600 nm
Niveau de sortie	-18 dBm

Section Platine à cassettes

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 voies stéréo
Réponse en fréquence (DOLBY NR hors service)	40 - 13 000 Hz (± 3 dB), avec cassette Sony de TYPE I
	40 - 14 000 Hz (± 3 dB), avec cassette Sony de TYPE II
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15\%$ puissance de crête (IEC) 0,1% puissance efficace (NAB) $\pm 0,2\%$ puissance de crête (DIN)

Section Tuner

Tuner FM stéréo, FM/AM superhétérodyne

Section tuner FM

Plage d'accord

Modèles à 2 gammes: 87,5 – 108,0 MHz

Modèles à 3 gammes (FM-PO-OC):
87,5 – 108,0 MHz

Modèles à 3 gammes (FM-PO-GO):
87,5 – 108,0 MHz

Modèles à 4 gammes: 87,5 – 108,0 MHz

Antenne Antenne fil FM

Bornes d'antenne 75 ohms, asymétriques

Fréquence intermédiaire 10,7 MHz

Section tuner UKV (modèles à 4 gammes seulement)

Plage d'accord 65,0 - 74,0 MHz

Stéréo plus

Section tuner AM

Plage d'accord

Type à 2 gammes:

Modèles nord-américains: 530 - 1 710 kHz
(avec l'intervalle d'accord réglé sur 10 kHz)

531 - 1 710 kHz
(avec l'intervalle d'accord réglé sur 9 kHz)

Autres modèles:

531 - 1 602 kHz
(avec l'intervalle d'accord réglé sur 9 kHz)

530 - 1 710 kHz
(avec l'intervalle d'accord réglé sur 10 kHz)

Type à 3/4 gammes:

Modèles européens:

PO: 531 - 1 602 kHz
(avec l'intervalle d'accord réglé sur 9 kHz)

GO: 153 - 279 kHz
(avec l'intervalle d'accord réglé sur 3 kHz)

Antenne Antenne cadre AM

Bornes d'antenne Borne d'antenne externe

Fréquence intermédiaire 450 kHz

Enceintes

SS-RX707

Système

Enceintes à 3 voies,
type bass-reflex, à
blindage magnétique

Haut-parleurs

Woofers: 17 cm dia., à cône

Tweeters: 5 cm dia., à cône

Super tweeter: 2 cm dia., à dôme

Impédance nominale 6 ohms

Dimensions (l/h/p) Env. 230 x 420 x 325 mm

Poids Env. 6 kg net par enceinte

Généralités

Alimentation

DHC-MD500: Secteur 120 V, 60 Hz

DHC-RX707: Secteur 230 V, 50/60 Hz

Consommation

DHC-MD500: 140 watts

DHC-RX707: 140 watts

Dimensions hors tout
(l/h/p)

Environ 280 x 335 x 380 mm

Poids

DHC-MD500: Env. 8,8 kg

DHC-RX707: Env. 9,1 kg

Accessoires fournis:

Antenne cadre AM (1)

Télécommande

RM-SR707 (1)

Piles (2)

Antenne fil FM (1)

Cordons d'enceintes (2)

Tampons d'enceintes

avant (8)

La conception et les spécifications sont modifiables
sans préavis.

Index

A, B

Accord d'une station
prérégulée 15
Afficheur 20, 31
Antennes 5, 11

C, D

Connexion. *Voir*
Raccordement

E

Ecoute d'une station radio
prérégulée 15
Effet stroboscopique 28
Enceintes 4, 10
Enregistrement
d'un CD 14
d'un programme radio
16
programmé 41
Synchronisé de CD 14

F

Fonction FLASH (effet
stroboscopique) 28
Fonction LOOP (scratrage)
28
Fonction monotouche 13, 16,
18

G, H

Guide de dépannage 41

I, J

Intervalle d'accord 8, 45

K

Karaoké 34

L

Lecture
des plages dans l'ordre
souhaité (Lecture
programmée) 23
des plages dans un ordre
aléatoire (Lecture
aléatoire) 22
d'un CD 12
répétée des plages
(Lecture répétée) 21
Lecture aléatoire 22
Lecteur de CD 12, 20
Lecture normale 12
Lecture programmée 23
Lecture répétée 21

M

Minuterie
Enregistrement
programmé 38
Pour s'endormir en
musique 36
Pour se réveiller en
musique 36
Minuterie réveil 36
Montage 27
Montage programmé 24

N, O

Nom de station 32

P, Q

Piles 6
Prérégulation de stations radio
7
Protection permanente d'un
enregistrement 40
PTY (Type de programme)
35

R

Raccordement
d'appareils en option 9
des antennes 5, 11
de la chaîne 4
de l'alimentation 5
Radioguidage 32
Réglage
de l'accentuation audio
30
du son 29
du volume 13, 15, 18
Réglage de l'heure 6
Réglage sonore 29
Réinitialisation de la chaîne
43

S

Scratchage 28
Sélection automatique de la
source 13, 16, 18
Sélection de l'accentuation
audio 30
Stations radio
Accord 15
Prérégulation 7

T, U, V, W, X, Y, Z

Temporisateur 36
Tuner 7, 15

